

ДОПУСК К СДАЧЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

Аспирант допускается кафедрой к сдаче кандидатского экзамена по французскому языку, если к **20 МАРТА** (для сдающих экзамен с 15 мая по 15 июня) или **20 ИЮНЯ** (для сдающих экзамен с 5 октября по 5 ноября)

- 1) выполнит положительно письменные задания двух промежуточных контролей и напишет зачетный тест. На материале тестов проверяются знания аспирантов (соискателей) по чтению, грамматике и лексике;
- 2) 300 тыс. зн. из них 50 письменно для соискателей
- 3) **СДАСТ НЕ МЕНЕЕ 70%** общего объема литературы (420 000 печатных знаков, из них 100 000 печатных знаков письменно) и получит положительную оценку ведущего преподавателя;
- 4) представит обзорный реферат **НА УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ ПО ПРОЧИТАННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ** объемом 0,5 печатных листа (8-10 машинописных страниц) с развернутой рецензией научного руководителя;
- 5) составит сообщение о своем научном исследовании на французском языке объемом 2 машинописные страницы;
- 6) составит словарь терминов по этим источникам, насчитывающий не менее 100 слов, словосочетаний и выражений.

Вся документация сдается на кафедру в машинописном виде.

За 2 недели до начала сессии, т.е. **ДО 30 АПРЕЛЯ** и **ДО 20 СЕНТЯБРЯ**, аспирант **СДАЕТ НА КАФЕДРУ ЖУРНАЛ ОТРАБОТОК** и оригинальную специальную литературу, рекомендованную и утвержденную научным руководителем для кандидатского экзамена объемом не менее 100 000 – 150 000 печатных знаков.

Соискатель-экстерн допускается к сдаче кандидатского экзамена, если к **20 МАРТА** (для сдающих экзамен с 15 мая по 15 июня) или к **20 ИЮНЯ** (для сдающих экзамен с 5 октября по 5 ноября) он представит для выборочной проверки не менее 50 % (300 000 печатных знаков) прочитанной им литературы на французском языке при положительной аттестации ведущего преподавателя, а также выполнит условия 3, 4, 5 допуска к сдаче кандидатского экзамена и другие положения, предусмотренные для аспирантов.

СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

1. Чтение и письменный перевод со словарем на родной язык оригинального текста по специальности. Объем - 2000 печатных знаков (если не выполнит 75% переведенного текста, экзамен не следует продолжать). Время на выполнение работы - 45 минут.
2. Письменное аннотирование на французском языке (500 печатных знаков) украиноязычного текста объемом 4000-5000 печатных знаков. Время на выполнение работы - 40 минут. Допускается использование словаря.
3. Тест по грамматике, лексике и чтению (1 час).
4. Беседа на французском языке по вопросам, связанным по специальности и научной работой аспиранта (соискателя), а так же одна из предложенных разговорных тем.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО КУРСУ

В качестве литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля, узкой специальности аспиранта (соискателя). Подбор материала для чтения по специальности следует осуществлять с помощью преподавателей профилирующих кафедр, научных руководителей аспирантов (соискателей). Рекомендованная литература на французском языке должна иметь непосредственное отношение к диссертационной работе аспирантов (соискателей).

Общий объем литературы за полный курс обучения должен составлять 600 000 печатных знаков (100 000 печатных знаков из общего количества специализированной литературы переводится письменно).

СПИСОК РАЗГОВОРНЫХ ТЕМ

1. Vos études. Votre profession (Votre métier). Votre spécialité. Votre travail
2. Voyages. Moyens de transport. Impressions de voyage.
3. Votre journée de travail (de repos). Vos vacances. Vos loisirs
4. Le repas
5. La France (Géographie. Climat. Economie. Grandes villes)
6. Paris – capitale de la France (Histoire. Curiosités)
7. L'Ukraine (Géographie. Climat. Economie. Grandes villes)
8. Kiev – capitale de l'Ukraine (Histoire. Curiosités)

ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В АСПИРАНТУРУ

1. Чтение, перевод и пересказ незнакомого текста по специальности (до 1800 знаков за 1 академический час)
2. Беседа по темам: «О себе», «Моя научная работа», «Моя профессия» на французском языке.

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В АСПИРАНТУРУ

Экзамен по французскому языку, как правило, предусматривает две формы контроля знаний: чтение и перевод оригинального текста по специальности (1800 печатных знаков) и беседа на французском языке на разговорные темы, которые изучались в ВУЗах согласно типовым программам. Они должны определить уровень развития знаний, навыков и умений по французскому языку, полученных в объеме вузовской программы, в разных видах речевой деятельности. В ходе беседы определяется уровень навыков и понимания монологических и диалогических выражений носителей языка в рамках профессиональной, бытовой и ситуативной тематики.

Пример билета для вступительного экзамена по французскому языку

БИЛЕТ № 1

1. Чтение и письменный перевод оригинального текста:

Etat fédéral ou Etat unitaire.

Il existe dans le monde presque 200 Etats. On peut schématiquement les classer en deux catégories selon la structure qu'ils se sont choisie : l'Etat est soit fédéral, soit unitaire.

En général, les Etats fédéraux sont des Etats à grande superficie où cohabitent parfois plusieurs races ou plusieurs langues.

Dans l'Etat fédéral, il y a partage de responsabilités entre les Etats membres et le pouvoir fédéral.

- Les Etats-Unis forment aujourd'hui une fédération de 50 Etats. Le gouvernement de Washington assure la défense, les relations internationales, la monnaie. Chacun des 50 Etats possède sa constitution, deux chambres et un gouverneur. Leur autonomie est grande en ce qui concerne la justice (la peine de mort), le système scolaire.

- La Suisse ou Confédération helvétique, est un Etat fédéral formé de cantons ayant chacun leur constitution. Les autorités fédérales assurent la sécurité, les affaires étrangères, la monnaie et le droit. On parle en Suisse 4 langues officielles – L'allemand, le français, l'italien, le romanche.

- Un Etat est dit unitaire lorsque'on n'y trouve qu'un seul centre d'impulsion politique. Les citoyens de l'Etat unitaire obéissent à une seule et même autorité.

- La France est un Etat unitaire car les lois et le système judiciaire sont les mêmes sur tout le territoire.

- Le Japon constitué par 3400 îles (4 représentent 95% du territoire) est un Etat unitaire.

2. Беседа на французском языке на темы:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Учеба и университет.
4. Моя специальность.
5. Страна, язык которой я изучаю.
6. Украина.
7. Образование по специальности.